Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I co jeszcze mówiłbym zabraknie bowiem mi który jest opisywany czas o Gedeonie Baraku zarówno i Samsonie i Jeftem Dawidzie zarówno i Samuelu i prorokach |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I co mam jeszcze powiedzieć? Zabrakłoby mi bowiem czasu na opowiadanie o Gedeonie,\* Baraku,\*\* Samsonie,\*\*\* Jeftem,\*\*\*\* Dawidzie\*\*\*\*\* i Samuelu,\*\*\*\*\*\* i o prorokach,\*\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6)[[7]](#footnote-8)7) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I co jeszcze mam mówić? Braknie mi bowiem opisującemu czasu o Gedeonie, Baraku, Samsonie, Jeftem, Dawidzie i Samuelu i prorokach, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I co jeszcze mówiłbym zabraknie bowiem mi który jest opisywany czas o Gedeonie Baraku zarówno i Samsonie i Jeftem Dawidzie zarówno i Samuelu i prorokach |

1. 1) <x>70 6:118</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>70 4:6-22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>70 13:241</x>; <x>70 6:30</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>70 11:1-12</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>90 16:13</x>; <x>110 2:11</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>90 1:20-25</x> [↑](#footnote-ref-7)
7. 7) Gedeon (<x>70 6:11-8:35</x>); Barak (<x>70 4:65</x>:31); Samson (<x>70 13:24-16:31</x>); Jefta (<x>70 11:112</x>:7); Dawid (1Sm 16-17); Samuel (1Sm 7-10); zob. także: <x>230 99:7</x>; <x>300 15:1</x>; <x>510 3:24</x>;<x>510 13:20</x>. [↑](#footnote-ref-8)